FOTOCHEMA n. p.
HRADEC KRÁLOVÉ,
závod Český Brod



FOMACOLOR SM 20

SOUPRAVA LUČEBNIN PRO ZPRACOVÁNÍ BAREVNÝCH POSITIVNÍCH PAPÍRŮ FOMACOLOR PM-20.

Složení:

Souprava obsahuje následující lázně:

a) vývojka	objem 1000 ml: díl V1, V2, V3
b) přerušovací a ustalovací lázeň	objem 1000 ml: díl P1, P2
c) bělící a ustalovací lázeň	objem 1000 ml: díl B1, B2
d) stabilizační lázeň	objem 1000 ml: díl S1, S2

Příprava lázní:

a) **Vývojka:**

Roztok A: Asi ve 400 ml vody se postupně rozmíchá obsah sáčků V1 a V2. K dokonalému rozpuštění všech lučebnin dojde teprve po smísení s roztokem B.
Roztok B: Asi ve 400 ml vody se rozpustí obsah sáčku V3.
Po rozpuštění všech lučebnin se zvolna za stálého míchání přilévá roztok B do roztoku A. Vzniklý roztok se doplní vodou na objem 1000 ml. Mírné zabarvení vývojky není na závadu. Doporučujeme používat vývojku až 24 hodin po její přípravě a podle možnosti ji přefiltrovat.

b) **Přerušovací a ustalovací lázeň:**

Obsah sáčku P1 a P2 se postupně rozpustí asi v 750 ml vody teplé 30—40 °C a vzniklý roztok se doplní vodou na objem 1000 ml.

c) **Bělicí a ustalovací lázeň:**

Asi v 750 ml vody se postupně rozpustí obsah sáčku B1 a B2 a roztok se doplní vodou na objem 1000 ml.

d) **Stabilizační lázeň:**

Obsah sáčku S1 se rozpustí za stálého míchání v 750 ml vody, teplé 70—80 °C. Potom se přisype obsah sáčku S2 a po rozpuštění se roztok doplní vodou na 1000 ml a ochladí na předepsanou teplotu. Případný malý nerozpustný zbytek nemá vliv na funkci roztoku.

Upozornění:

— Obyčejná pramenitá nebo vodovodní voda (zvláště s obsahem chlóru) snižuje trvanlivost roztoku a může být eventuálně i příčinou barevných vad na zpracovaných fotografiích. Doporučuje se proto používat, zejména pro přípravu vývojky, vodu destilovanou, demineralizovanou nebo alespoň převařenou.
— Roztoky lázní korodují kovy a proto je třeba pro jejich přípravu použít nádoby skleněné nebo z plastických hmot.

— Obsah jednotlivých dílů nelze rozvažovat na menší části, neboť pak není zaručena stejnorodost směsí pro přípravu lázní.
— Pokud dojde ke znečištění lázně jinou lázní, hrozí nebezpečí výskytu barevných skvrn a závojů na zhotovení fotografií.

Pokyny pro práci se soupravou Fomacolor SM 20:

Postup zpracování positivních papírů Fomacolor PM 20 uvádí následující tabulka:

Lázeň	Proces 20 °C		Proces 25 °C	
	minut	teplota °C	minut	teplota °C
1. Vývojka	5	20±0,25	3,5	25±0,25
2. Praní v tekoucí vodě	2,5	14—20	1,75	14—20
3. Přerušovací a ustalovací lázeň	5	18—20	1,75	22—25
4. Bělicí a ustalovací lázeň	5	18—20	3,5	22—25
5. Praní v tekoucí vodě	10	14—20	5,25	14—20
6. Stabilizační lázeň	2,5-5	18—20	1,75	22—25
7. Sušení nebo leštění	při maxim. teplotě 105 °C		při maxim. teplotě 105 °C	
Doba zpracování	30—35 minut		17,5 minuty	

Při zpracování je nutné všemi lázněmi trvale míchat vždy prvých 15 sekund po vložení papíru a potom krátce každých 20 sekund. Praní musí probíhat v tekoucí vodě za pohybu fotografického materiálu.
Obrazy musí být během zpracování zcela ponořeny do roztoku jednotlivých lázní a nesmějí se vyjímat z roztoku po celou dobu zpracování.

Osvětlení pracoviště:

Vzhledem k vysoké citlivosti papíru Fomacolor PM-20 se doporučuje zvýšená opatrnost při práci s neosvitnutým materiálem i při doporučeném bezpečnostním osvětlení.

Upozorňujeme, že i takové množství světla, které viditelně nepůsobí závoj na obraze fotografií, může ovlivnit kvalitu a podání barev fotografií.
Při osvětlení temné komory (nejvíce 60 sekund při vzdálenosti papíru 1,5 m od světla) lze použít následující osvětlovací filtry (se žárovkou 15 W):

FOMA 590, 585
AGFA — GEVAERT 08
KODAK 10 H DARK AMBER
ORWO 166

Využitelnost soupravy:

V jedné soupravě Fomacolor SM-20 lze spolehlivě zpracovat nejméně 0,5 m² barevného papíru Fomacolor PM-20, což odpovídá asi:
12 listům formátu 18×24 cm
21 listů formátu 13×18 cm
31 listů formátu 10,5×15 cm
50 listům formátu 9×12 cm

Trvanlivost lázní:

Nepoužitou vývojku v hnědé lahvi, naplněné až po hrdlo a dobře uzavřenou, lze při teplotě okolo 20 °C skladovat nejdéle 4 týdny. Použitá vývojka se musí zpracovat do 2 až 3 dnů. Ostatní lázně mají trvanlivost několik týdnů.

POZOR — ŠKODÍ ZDRAVÍ

Vývojka i ostatní lázně obsahují látky, které při styku s pokožkou mohou vyvolat podráždění. Je proto nutné vyvarovat se přímého styku pokožky s lázněmi v roztoku nebo prášku. Doporučujeme používat při práci pryžové rukavice.

Při potřísnění nekryté části těla opláchněte zasažené místo 2% roztokem kyseliny octové a pak dobře omyjte mýdlem a teplou vodou. Při zasažení očí ihned opláchněte proudem čisté vody. Pryžové rukavice je nutné po použití omýt 2% roztokem kyseliny octové a opláchnout vodou.

Dodržíte-li přesně všechny uvedené pokyny, budou při použití správně exponovaného negativu Vaše výsledky bezvadné.

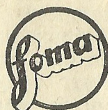
Reklamační podmínky:

Vyskytne-li se Vám při použití soupravy Fomacolor SM-20 závada, vzniklá vinou výrobce, předejte reklamovaný materiál v původním obalu prodejně, kde jste ho zakoupili.

K reklamované soupravě přiložte průvodní list obsahující popis vad a přesný způsob zpracování (osvětlení temné komory, teplota lázní, doba praní, podmínky uskladnění apod.), popřípadě přiložte vzorky s vadami. Dále musí průvodní list obsahovat Vaši přesnou adresu. Je-li Vaše reklamace oprávněná a dodržíte-li reklamační podmínky, bude Vám reklamovaný materiál nahrazen stejným množstvím téhož druhu nebo Vám budou na požádání vráceny peníze.

Se speciálními dotazy na zpracování se obraťte na Obchodně technickou službu n. p. Fotochema, Nad Kazankou 36, 171 02 Praha 7, telefon 84 05 04.

FOTOCHEMA n. p.
HRADEC KRÁLOVÉ,
závod Český Brod



FOMACOLOR SM 20

НАБОР ХИМИКАТОВ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ЦВЕТНОЙ ПОЗИТИВНОЙ БУМАГИ FOMACOLOR PM-20

Состав:

Набор содержит следующие ванны:

а) проявитель	1000 мл: доля V1, V2, V3
б) останавливающая и фиксирующая ванна	1000 мл: доля P1, P2
в) отбеливающая и фиксирующая ванна	1000 мл: доля B1, B2
г) стабилизирующая ванна	1000 мл: доля S1, S2

Приготовление ванн:

Проявитель:

Раствор А: Содержание доли V1 и V2 надо последовательно растворить приблизительно в 400 мл воды. Полное растворение всех химикатов произоидет только после смешения с раствором Б.

Раствор Б: Долю V3 растворят тоже в 400 мл воды. После полного растворения всех химикатов надо влить раствор Б при перемешивании в первой раствор А. Когда химикаты растворены, надо оба раствора дополнить водой до 1000 мл. Возможный слабий оттенок появителя не является никаким дефектом. Рекомендуем употреблять проявитель только на второй день после его приготовления.

Оставливающая и фиксирующая ванна:

Содержание доли P1 и P2 надо последовательно растворить приблизительно в 750 мл влажной воды. После превосходного растворения дополнять водой до 1000 мл.

Отбеливающая и фиксирующая ванна:

Содержание доли B1 и B2 растворять приблизительно в 750 мл воды и дополнят водой до 1000 мл.

Стабилизирующая ванна:

Долю S1 растворить при постаянном перемешивании в 750 мл воды (температура 70—80 °C). После раствора присышать долю S2 и после её раствора понизить температуру в среднем на 20 °C и дополнить водой до 1000 мл.

Предупреждение:

— Обыкновенная ключевая вода или водопроводная вода (в особенности с содержанием хлора) понижает прочность растворов и может быть эв причиной цветной вуали. Поэтому мы рекомендуем, в особенности для приготовления проявителя употреблять воду мягкую или, по крайней мере, кипяченую.
— Растворы разъездают металлы и поэтому мы рекомендуем выбирать для их приготовления стеклянную посуду или же посуду из пластических материалов.
— Содержание отдельных пакетиков нельзя развещивать на меньшие части, потому что при этом не гарантируется гомогенность смеси:
— Надо предотвратить загрязнение вани, в особенности проявителя, другими ваннами, которое может быть причиной цветных пятен или повышенной цветной вуали.
— Все растворы рекомендуем после приготовления профильтровать при помощи фильтровательной бумаги или густой ткани.

Освещение рабочего места:

Принимая во внимание высокую светочувствительность бумаги FOMACOLOR PM-20, рекомендуем повышенную сторожность при манипуляции с неосвещенным материалом даже при рекомендованном освещении фонарем для фотолаборатории.

Привлекаем ваше внимание к тому, что даже такое количество света, которое видимо не вызывает вуали, может латентно влиять на отдельные слои, сместить, или деформировать характеристические кривые.

Для освещения темной комнаты (не дольше чем 60 сек, на расстоянии 1,5 м от источника света) можно применить следующие светофильтры (с лампочкой 15 вт.):

FOMA 590, 585
AGFA — GEVAERT 08
ORWO 166
KODAK 10 H DARK AMBER

Обработка цветной позитивной бумаги FOMACOLOR PM-20

Ванна	Процесс при темп. 20 °C		Процесс при темп. 25 °C	
	мин.	темп. °C	мин.	темп. °C
1. Проявитель	5	20±0,25	3½	25±0,25
2. Промывка в проточной воде	2,5	14—20	1¾	14—20
3. Останавливающая и фиксирующая ванна	5	18—20	1¾	22—25
4. Отбеливающая и фиксирующая ванна	5	18—20	3½	22—25
5. Промывка в проточной воде	10	14—20	5¼	14—20
6. Стабилизирующая ванна	2,5-5	18—20	1¾	22—25
7. Сушка или глянцевание	макс. 105 °C		макс. 105 °C	
Всего мин.	30—35		17,5	

Примечания:

1. Во всех растворах нужно обеспечить постоянно интенсивное перемешивание, особенно первых 15 сек. после вложения бумаги и потом каждых 20 сек.
2. Промывка должна осуществляться интенсивно в прочной воде.
3. В течение обработки нельзя вынимать отпечатки из растворов (для контроля и т. п.).

Использование набора:

В наборе FOMACOLOR SM-20 можно надежно обработать минимально 0,5 к. м. цветной бумаги FOMACOLOR PM-20, что отвечает.
12 листам формата 18×24 или 21 листам формата 13×18 или 31 листам формата 10,5×15 или 50 листам формата 9×12.

Прочность ванн:

Неиспользованный раствор проявителя в коричневой бутылке, наполненной вплоть до горлышка и хорошо закупоренной, можно сохранить в продолжение 4 недель. Использованный проявитель портится существенно скорее, а потому мы рекомендуем обработать его в течение двух-трех дней. Остальные ванны обладают горяздно большей прочностью.
Гарантия 24 месяцев со дня производства обозначенно на упаковке.

ВНИМАНИЕ!

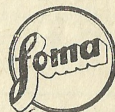
Проявитель содержить вещество, которое при соприкосновении с кожей может вызвать разражение у чувствительных людей. Потому остерегайтесь непосредственного соприкосновения с проявителем в растворе или порошке. При загрязнении мы рекомендуем ополоснуть место 2% раствором уксусной кислоты (уксус разбавленный тремя долями воды) и потом хорошо умыть теплой водой и мылом.
Применение резиновых перчаток мы не рекомендуем, потому что проявитель ими проникает. Если вы применяете перчатки, надо заботиться о том, чтобы всегда та же самая сторона была в контакте с кожей, и не забываеть их выполоскать после каждого употребления двухпроцентным раствором уксусной кислоты и потом теплой водой и мылом.

Поскольку будут строго соблюдаться все указания и поскольку негатив был правильно экспортирован, результаты будут безукоризненные.
Все ваши замечания и возможные рекламации предъявите у своего поставщика.

ТО 04 — 2 — 5 (11 R . 02)

ФОТОХЕМА, н. п., Градец Кралове
Завод Ческий Брод

FOTOCHEMA n. p.
HRADEC KRÁLOVÉ,
závod Český Brod



FOMACOLOR SM 20

CHEMIKALIENSATZ FÜR DIE VERARBEITUNG VON COLOR-POSITIV-PAPIER FOMACOLOR PM-20

Zusammensetzung:

Der Satz enthält folgende Bäder:

a) Entwickler	1000 ml: Teil V1, V2, V3
b) Stoppbad und Fixierbad	1000 ml: Teil P1, P2
c) Bleichbad und Fixierbad	1000 ml: Teil B1, B2
d) Stabilisierungsbad	1000 ml: Teil S1, S2

Zubereitung der Bäder:

a) **Entwickler:**

Lösung A: In etwa 400 ml Wasser wird nach und nach der Inhalt der Beutel V1 und V2 vermischt. Zur vollkommenen Lösung aller Chemikalien gelangt man erst nach der Vermischung mit der Lösung B.
Lösung B: In etwa 400 ml Wasser wird der Inhalt des Beutels V3 aufgelöst. Nach gründlicher Auflösung aller Chemikalien wird allmählich unter stetigem Rührer die Lösung B in die Lösung A gegossen. Entstandene Lösung wird mit Wasser auf 1000 ml aufgefüllt. Eine eventuelle leichte Verfärbung der Entwicklers bedeutet keinen Fehler. Es wird empfohlen den Entwickler erst 24 Stunden nach dessen Zubereitung zu benützen und möglichenfalls zu filtrieren.

b) **Stoppbad und Fixierbad:**

Der Inhalt der Beutel P1 nund P2 wird nach und nach in etwa 750 ml Waser, 30-40 °C warm, aufgelöst und enstandene Lösung wird mit Wasser auf 1000 ml aufgefüllt.

c) **Bleichbad und Fixierbad:**

In etwa 750 ml Wasser wird allmählich der Inhalt der Beutel B1 und B2 gründlich aufgelöst und die Lösung wird mit Wasser auf 1000 ml aufgefüllt.

d) **Stabilisierungsbad:**

In etwa 750 ml Wasser, 70-80 °C, warm wird der Inhalt des Beutels S1 unter stetigem Rühren gründlich aufgelöst. Dann wird der Inhalt des Beutels S2 zugeschüttet und nach der Auflösung wird die Lösung mit Wasser auf 1000 ml nachgefüllt und auf die vorgeschriebene Temperatur abgekühlt. Eventueller unlöslicher Rest kann die Lösung nicht beeinflussen.

Zur Beachtung!

— gewöhnliches Quellwasser oder Leitungswasser (besonders mit Chlorgehalt) erniedrigt die Dauerhaftigkeit der Lösungen und kann ggf. auch Grund der Farbfehler auf den verarbeiteten Aufnahmen sein. Es wird daher empfohlen, besonders zur Zubereitung des Entwicklers, destilliertes, dionisiertes oder zumindest überkochtes Wasser zu verwenden.

— Die Lösungen korrodieren Metalle und deshalb ist es nötig zu deren Zubereitung Gefässe aus Glas oder Kunststoff zu verwenden.

— Der Inhalt der einzelnen Teile darf man nich in kleinere Mengen abwagen, weil dann die Homogenität der Mischungen zur Vorbereitung der Bäder nicht gewährleistet ist.

— Wenn es zu Verunreinigung eines Bades durch andere kommt, droht die Gefahr der Farbflecken und der Farbschleier auf den fertigen Bildern.

Hinweise für die Arbeit mit dem Chemikaliensatz Fomacolor SM 20:

Verarbeitung von Color-Positiv-Papieren FOMACOLOR PM-20

Bad	Prozess 20 °C		Prozess 25 °C	
	Min.	Temper. °C	Min.	Temper. °C
1. Entwickler	5	20±0,25	3,5	25±0,25
2. Wässern in fliessendem Wasser	2,5	14—20	1,75	14—20
3. Stopp- und Fixierbad	5	18—20	1,75	22—25
4. Bleich- und Fixierbad	5	18—20	3,5	22—25
5. Wässern in fliessendem Wasser	10	14—20	5,25	14—20
6. Stabilisierungsbad	2,5-5	18—20	1,75	22—25
7. Trocknen oder Glänzen	bei max. 105 °C		bei max. 105 °C	
Insgesamt Minuten	30—35		17,5	

Anmerkungen:

— Bei der Verarbeitung ist es nötig mit allen Bädern stetig zu rühren u. zw. immer die ersten 15 Sekunden nach der Einlage des Papiers und dann kurz jede 20 Sekunden.

— Das Wässern muss in fliesenden Wasser, unter ständigem Bewegen mit fotografischem Material geschehen.

— Die Bilder müssen während der Verarbeitung ganz in Lösung der einzelnen Bäder getaucht werden und man darf sie nicht während der ganzen Zeit der Verarbeitung aus der Lösung herausnehmen.

Beleuchtung des Arbeitsplatzes:

In Anbetracht der hohen Empfindlichkeit des Papiers FOMACOLOR PM-20 wird eine erhöhte Vorsicht bei der Manipulation mit dem unbelichteten Material und auch bei der empfohlenen Beleuchtung zwecks Sicherheit empfohlen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass auch eine solche Lichtmenge, die sichtbar keinen Schleier auf dem Bilde verursacht, die Qualität und Farbwiedergabe der Fotografien beeinflussen kann.
Bei der Beleuchtung der Dunkelkammer (höchstens 60 Sekunden bei Abstand des Papiers 1,5 m vom Licht) können folgende Schutzfilter (Lampe 15 W) verwendet werden:

FOMA: 590, 585
AGFA-GEVAERT 08,
KODAK 10 H DARK AMBER
ORWO 166

Ausnutzbarkeit des Satzes:

In einem Satz FOMACOLOR SM-20 kann zuverlässig mindestens 0,5 m^2 Farbpapier FOMACOLOR PM-20 verarbeitet werden, was etwa 12 Blatt Format 18×24, oder 21 Blatt Format 13×18, 31 Blatt Format 10,5×15, oder 50 Blatt Format 9×12 entspricht.

Haltbarkeit der Bäder:

Den ungebrauchten Entwickler, gefüllten bis zum Flaschenhals in braune gut verschlossene Flasche, kann man bei der Temperatur um 20 °C längstens 4 Woche lagern. Der gebrauchte Entwickler muss binnen 2 bis 3 Tagen verarbeitet sein. Die übrigen Bäder haben Haltbarkeit von einigen Wochen.

Zur Beachtung!

Der Entwickler und andere Bäder enthalten chemische Stoffe, die bei der Berührung mit der Haut bei empfindlichen Menschen eine Reizung hervorrufen können. Es ist daher notwendig, eine direkte Berührung der Haut mit dem Entwickler und anderen Bädern in der Lösung oder im Pulver zu vermeiden. Es wird empfohlen bei der Arbeit die Gummihandschuhe zu benützen.
Bei Benetzung des nichtgedeckten Körperteils spüllen Sie die betroffene Stelle sofort mit 2 % iger Essigsauerlösung ab und waschen Sie sie gut mit Seife und warmen Wasser. Bei Betreffen der Augen sofort mit Strom reinen Wassers abspüllen. Die Gummihandschuhe ist nötig gleich nach dem Gebrauch in 2 % iger Essigsauerlösung gut zu waschen und mit Wasser abzuspüllen.
Wenn Sie alle hier angeführten Hinweise genau befolgen, werden bei Benutzung eines richtig exponierten Negativs Ihre Erfolge einwandfrei sein.

Reklamationsbedingungen:

Alle Ihre Bemerkungen, Anfragen und event. Reklamationen bitten wir bei Ihrem Lieferanten geltend zu machen.

TZ 42-4527-83